

PAMPLONA, DOMINGO 7 DE OCTUBRE DE 1934.-Apartado 29.

### El señor Aizpún, ministro de la República

No voy yo aquí a comentar el efecto que a las gentes del "bloque" haya producido la elevación, hasta el puesto de guardador de la República laica, de uno de sus diputados. Porque el caso se comenta solo. De ello se ocupará muy extensamente, sin duda, "El Pensamiento", si al menos para éste el llamarse republicano hoy significa lo mismo que significaba el 19 de Noviembre.

Porque nadie se atreverá a negar que se trata de "todo un caso". Los "bloquistas", como fuerza suprema para combatir al Nacionalismo en su campaña electoral, hicieron ver a las gentes sencillas de Nabarra que éstos eran republicanos, que propugnaban por un Estatuto que equivalía a acatar de hecho la República, y que, además, suponía un medio positivo para la persistencia en España del régimen republicano. Por esto, no era lícito votar a esta "gente" (los nacionalistas). Había que votar al "Bloque" que era tanto como votar contra la República. Y aquí "el caso". Los que entonces, nada querían con la República laica, hoy, por la fuerza de sus votos, elevan al señor Aizpún nada menos que a defensor, guardador y amparador de la misma República laica, a ministro de Justicia.

Pero he dicho que no pretendía yo comentar esta "txirenada". Mi intención al tomar la pluma se limita a hacer memoria de cuanto al señor Aizpún oí en el mitin que con Gil Robles dió en el Frontón Euzkaldun de nuestra ciudad, el 18 de Febrero de este mismo año.

El diputado del "Bloque de derechas" habló, como es natural, de muchas cosas; habló para todos. Dedicó un apartado especial en su discurso a "La Justicia Social". Nos expuso un programa, que, desde luego aceptamos, porque nosotros lo defendemos. Dijo el señor Aizpún al tratar de este extremo:

"Nosotros no somos—¡qué vamos a ser!—enemigos de los obreros. Nosotros tenemos en nuestro programa social, por ejemplo, lo de entender que las relaciones entre patronos y obreros deben por lo tanto tender más bien a un contrato de sociedad que a un arrendamiento de servicios. Decimos que la propiedad privada debe existir, que se necesita incrementar la que en su administración debe predominar el interés privado; pero en el aprovechamiento debe primar el interés colectivo. Y decimos que el Estado debe tener fuerza coercitiva que imponga a los propietarios el cumplimiento de sus deberes sociales, como tales, y pedimos una jurisdicción especial para los conflictos obreros, y pedimos la sindicación libre, en una corporación obligatoria, y pedimos el salario familiar, y pedimos, sobre todo, con palabras de Pio XII, una repartición cristiana de los beneficios ganados."

Claro está que, entonces, se tenían que limitar (y él y toda la CEDA) "a pedir", "porque—había dicho ya antes—si nosotros no estamos conformes con lo que están haciendo los partidos de izquierda, ni estamos conformes con lo que está haciendo el partido de centro, y no tenemos fuerza suficiente desde fuera ni desde dentro para imponer nuestra doctrina, ¡ah!, entonces tiene que ser el ideal nuestro el llevar a la "Gaceta" nuestra doctrina, y para llevarla tenemos indefectiblemente que disponernos a gobernar".

Pero ahora, la situación ha cambiado. Han llegado ya hasta la "Gaceta"; y, por lo tanto, cabe esperar, como espero, que ya los hombres sociales, como el señor Aizpún, asiduos concurrentemente a Asambleas sociales, Cursos agro-sociales, y socio de Semanas Sociales, llevarán al Estado, por medio de las columnas de la "Gaceta", la necesaria fuerza coercitiva que imponga a los propietarios el cumplimiento de sus deberes sociales, como tales; instituirán una jurisdicción especial para los conflictos obreros, de modo que que de anulado el monopolio socialista en los Juzgados Mixtos; impondrán la sindicación libre, en una corporación obligatoria; implantarán el salario familiar; y obligarán a una repartición cristiana de los beneficios ganados.

Y, claro está, ante perspectiva tan bella, ya me he de felicitar de que el señor Aizpún haya llegado hasta donde, en lugar de "pedir" puede "dar". Aunque, aquí en Nabarra, él, y muchos como él, han podido dar todo esto cuando quiera, tan solo con dejar oír su voz con un poco de espíritu de justicia social cristiana, ante los Consejos de Administración y Juntas de esas Sociedades agnómicas que representan.

Pero, en fin. Malo ha de ser que ahora, entre la fuerza que da la "Gaceta" y la buena disposición que ha de encontrar entre sus amigos consejeros y accionistas, no nos toque a los trabajadores, siquiera algo de tan hermoso programa, que, en definitiva, no será más que justicia que nos hacen. Yo, que no acostumbro a dudar de la buena intención de las gentes, no tengo tampoco por qué no creer en la sinceridad del señor Aizpún al exponernos en el mitin de Febrero sus deseos ardientes de reivindicar la justicia social.

Por esto, llegados los tiempos de dar, no nos haga esperar, señor Aizpún. No pretendo, por último, dar a estas líneas el alcance de un recordatorio, porque no es posible que el señor Aizpún, Ministro de la República laica, de Febrero aquí lo haya olvidado.

### Asociación Católica de Padres de familia

CLASES GRATUITAS DE RELIGION De siete y media a ocho y cuarto de la noche.

PARA JOVENES Colegio de Huarte Hermanos De 14 años en adelante.—Martes y viernes. Profesor, don Antonio Añoveros.

PARA MUCHACHAS Colegio de San Francisco Javier (Antiguas Teresianas.—Mayor 81) Normalistas, y quinto y sexto curso de bachillerato. Lines y miércoles. Profesor, don Rafael Parra.

Tercero y cuarto de Bachillerato: Martes y viernes. Profesor, don Valentín García. Primero y segundo de Bachillerato: Martes y viernes. Profesor, don Juan Guerdain.

Las clases comenzarán la segunda quincena de Octubre. La inscripción para la asistencia a estas clases puede hacerse en las oficinas de la Asociación Católica de padres de Familia. Plaza de la República, 7, bajo.

### Crónicas de "Cero"

#### Del arte de matar

Como el afán de matarnos tanto nacional como internacionalmente está cada día más en boga, hemos creído oportuno dedicar unas líneas al macabro arte, en el cual se hacen hoy verdaderas filigranas.

No se puede negar que los procedimientos de matar se van perfeccionando y simplificando al máximo; antes la guerra, las revoluciones y las reyertas particulares se dirimían a fuerza de golpes, de sangre y de sudor; el hacha, la lanza, la espada o la maza exigían un esfuerzo bárbaro; para poder despachar un enemigo había que sudar el kilo y muchas veces no se logaba otra cosa que producirle unos chichones; los guerreros antiguos después de un encuentro tenían que acabar revestidos, tanto como pueda estar un alcazarral después de paritarse seis troncos, o un boxeador a cabo de catorce "rounds".

Más tarde, los medios de liquidación mejoraron notablemente; la pólvora ahorra mucho esfuerzo y mucho sudor; ya no era preciso dar al contrario tanto golpe, pues con uno bien dado tenía bastante; durante mucho tiempo la pólvora y sus derivados los demás explosivos fueron los dueños del cotarro bélico; luego empezaron a hacerles la competencia los gases; en la guerra europea se hicieron ya unos modestos ensayos al parecer con estadísticas fúnebres muy aceptables; una bocanada de ciertos gases dejaba para el arrastre un batallón en poco tiempo y las naciones le fueron tomando cariño al nuevo método de eliminación; los gases parecían iban a ser los árbitros en los futuros campeonatos guerreros y el que más y el que menos de los estados se hinchaba de elaborarlos.

Más he aquí que ha surgido un nuevo factor bélico insospechado, que según parece va a dar al traste con los existentes; ese nuevo factor es la luz; no una luz como las que en general nos sirven las electricas, sino una luz potentísima que no hay quien la resista y que como primera providencia hace polvo la vista sin perjuicio de que si hace falta más se siga proyectando hasta dejar al enemigo convertido en momia.

En lo sucesivo, pues, el que más alumbra cortará el bacalao y ganar una guerra quedará reducido a dar media vuelta a la llave de la luz; ahora que es de suponer que no se tardará mucho en descubrir el modo de ponerse a la sombra. Y vamos viviendo y progresando y civilizándonos según dicen los que entienden de esas cosas.

### LABORATORIO

De análisis Félix García Larracho. Navas de Tolosa, 9, tercero.

### Benabarra y la teoría de Sabino de Arana

El benabarro Ibarnegarai, como auténtico representante de los vasco-franceses (?), se ha creído en el deber de dar la voz de alerta sobre la nueva tendencia de la juventud, principalmente laburdina, que proclama el nacionalismo vasco en la Euzkadi continental. "Cuanto más vascos, mejores franceses", ha exclamado, respondiendo a la rebeldía de la juventud lapurtarra.

Sus mismos paisanos, los benabarros, pueden sacar de su error la señor Ibarnegarai. Ellos—no hace de esto más de un siglo—, que declararon solemnemente no ser franceses, sino benabarros y vascos solamente.

Había convocado Luis XVI, "rey de Francia y Nabarra", como acostumbraban a apellidarse siempre aquellos soberanos, a los Estados Generales de Francia. La Monarquía francesa estaba degradada; la Corte, gangrenada con el cieno inmundo que con su vida y muerte arrojó el depravado Luis XV. El pueblo, explotado de la manera más criminal por los señores feudales, se moría de hambre; el fisco esquilimaba a la clase media; en París sus habitantes, hambrientos y desnudos, caminaban a la desesperación. Se creyó que convocando a una gran asamblea nacional, que eso eran los Estados Generales, habían de tener remedio tan grandes males.

Para que el gesto de Euzkadi continental ante la actitud del rey francés resplandeciera con más imparcialidad, por nuestra parte, dejamos la palabra a uno de los historiadores labortanos: "Las tres regiones del País Vasco—escribe Haristoy—, como las del resto de Francia (?), habían sido invitadas, por cartas del rey, con fecha del 27 de abril (1) de 1789 para enviar sus diputados a los Estados Generales. El Estado de Benabarra se excusó de antemano, alegando que él jamás había consentido en la unión de su país a Francia; que la incorporación hecha bajo Luis XIII había respetado y mantenido todos los derechos, usos y costumbres de la soberanía del reino de Nabarra, derechos jurados por todos los reyes y últimamente por Luis XVI; que esta incorporación había establecido "a lo más una unión personal", de la que Luis XVI, como descendiente de los reyes de Francia, era el lazo; en fin, que este príncipe, él mismo había reconocido sus derechos dejando sancionada la facultad de enviar o no sus diputados a la asamblea de los Estados Generales. Zuberua y Laburdi, lo mismo que Nabarra, no quisieron hacerse representar en los Estados Generales".

Hasta aquí el historiador Haristoy. Y conste que sus palabras están transcritas del documento que tuvo a su vista el ilustre labortano.

Los comentarios que nos sugiere este pasaje histórico de Benabarra no podemos ni extraerlos de un modesto artículo. Sin embargo, rogamos al señor Ibarnegarai lea y medite este documento con serena imparcialidad y nos diga después si su afirmación está en consonancia con lo que sus antepasados opinaban.

Según los legisladores nabarros reunidos en Donibane Garazi, pueblo natal del diputado vasco en París, no reconocían más reos que Benabarra, no quisieron hacerse representar en los Estados Generales".

Si Sabino de Arana pudo soñar una prueba concluyente para su tesis histórica, nunca pudo ser más valiosa que esta que le ofrecía la asamblea soberana legislativa de Benabarra independiente, cuya declaración magnífica coincide plenamente en el concepto, y casi totalmente en las palabras, con la fórmula que con admirable intuición formuló el Maestro.

Como homenaje a su visión histórica de la patria, ofrecémosle este testimonio de discípulo ferviente y admirador. Quien no le siga, señor Ibarnegarai, se aparta de la tradición de sus mayores.

J. AITZOL

(1) Sufre Haristoy un pequeño error, puesto que la primera convocatoria dirigida por Luis XVI a las "provincias" vascas fue el 24 de enero del mismo año.

### CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social .....	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado .....	10.000.000 "
Fondo de reserva .....	6.891.440 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aola, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruizun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

#### Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS DEPOSITANTES

siguiente las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la Vista.....	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses.....	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses.....	3'80 %
Imposiciones a plazo de un año.....	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

### Nuevo edificio de la Caja de Ahorros Municipal

Ayer sábado, se inauguró el servicio establecido por la Caja de Ahorros Municipal de Pamplona en el Mercado del Matadero.

El mercado de ganado de cerda en el Matadero de Pamplona, tiene importancia destacada, ya que no baja de tres millones de pesetas el valor de las transacciones hechas en la temporada.

Hasta ahora las liquidaciones se hacían con torpeza impropia. En efecto: los compradores, por regla general, no pagaban en el acto de la compra. Daban contrasignas y después, por la tarde o por la noche, liquidaban con los vendedores.

Este procedimiento era trabajoso para los compradores; a los que aguardaba toda una tarde de labor para pagar sus compras. Y para los vendedores significaba largas molestias y hasta peligros.

La Caja de Ahorros Municipal ha establecido un servicio que a la vez evita molestias a compradores y vendedores. Aquellos podrán pagar en cheque, en el mismo momento de efectuar las compras; los vendedores harán efectivos los cheques en la Sucursal que la Caja ha establecido en el mismo Mercado. Y para facilitar la operación, se han colocado en las oficinas del "peso" unos cartones donde instantáneamente se determina el importe en pesetas del animal, vendido a tantas perillas kilo.

Y, finalmente, la oficina reparte gratuitamente tablas análogas, montadas en tamaño manual.

Policitemos a la Caja de Ahorros Municipal por su iniciativa que, reduciendo en beneficio de vendedores y compradores, facilita señaladamente el desenvolvimiento en ese importante aspecto de la economía del país.

### Del Gobierno civil

Al recibirnos ayer tarde el señor Gobernador a los periodistas nos dijo que en la Capital había absoluta tranquilidad.

Preguntado por un periodista si tenía noticias de los pueblos relativa a la huelga nos manifestó que, efectivamente, tenía noticias de Gasteón de donde le había comunicado la Guardia civil que se había intentado por los revoltosos que el comercio no abriera las puertas, sin conseguirlo, habiendo sido cortada el agua y siendo arrojada la avería en breve tiempo.

En Ferrola, por cuestiones de un pleito existente entre patronos y obreros, se habían negado éstos a trabajar, pero sin que ocurrieran incidentes.

En Olazagutia por soltar varios tornillos en los rieles del ferrocarril descarriló ayer noche un tren sin que ocurrieran desgracias personales.

A fin de que no se vuelvan a cometer actos de salvajismo de esta clase el señor Gobernador han montado un servicio especial de vigilancia para que hechos de esta clase no se repitan.

Nos dijo también que le había mandado a la viuda del cabo de la Guardia civil Vicente Revilla, muerto por los huelguistas en Mallén, un telegrama dándole el pésame y delegando en la persona del alcalde de Tudela, señor Blanco, para que le representara en la conducción del cadáver al cementerio de Tudela, que se había verificado a las seis de la tarde del día de ayer.

Y por último nos dijo que le había autorizado el Director General de Seguridad para que se repartiera entre los Guardias a sus órdenes el importe de la liquidación correspondiente a la suscripción abierta por la Cámara de Comercio para premiar a los Guardias que se distinguieron en la captura de los atracadores del Banco Hispano Americano.

Nos dijo el señor Sola que si sus ocupaciones se lo permiten les hará entrega hoy de las cantidades, abriendo una libreta de Ahorro, a fin de que participen de ellas los familiares de los guardias.

En la población renació casi por completo.

### Señores por favor esa biblioteca

Necesidades de local retiraron del Instituto la magnífica biblioteca de Nabarra. Pasan los meses y sus libros continúan encerrados en el hospital de Barañain, sin que nadie se preocupe de ellos, a no ser el celoso bibliotecario que los visita preocupado de su "salud".

Señores, por favor: no demos un espectáculo de tanta incultura. Nabarra, que por fortuna posee archivos tan ricos como el del Reino y catedralicio, y por ellos es visitada por eminencias mundiales, no puede permitir que estos lleven de ella una impresión tan pobre como la que supone verla resignada a tener su biblioteca "hospitalizada" en Barañain, por despreocupación de quienes la administran.

Fero no es esta la única razón: La biblioteca es, sencillamente, una necesidad regional como otra cualquiera. En Pamplona se aprecia por fortuna, una creciente afición al estudio. Podríamos dar nombres de quienes tienen paralizados sus trabajos por carecer de esta fuente tan importante de consulta; otros se han visto precisados a gastar tiempo y dinero realizando viajes en consultas que pudieran ser satisfechas en nuestra biblioteca.

Y no puede alegársenos carencia de local. Ya hemos dicho que se trata de un servicio de utilidad pública importantísimo. Por ello los señores gestores no pueden mostrarse indiferentes, debiendo trabajar con todo empeño para solucionar esta necesidad y evitar a Nabarra esta vergüenza que desde de un pueblo culto.

A los señores de la Gestora no llegan, sin duda alguna, los comentarios desfavorables ante esta indiferencia cultural de la "hospitalización" forzosa de los libros. Ante ellos hemos sentido muchas veces impulsos de escribir para protestar indignados de este ataque a la cultura. Pero nos ha contenido la misma despreocupación mostrada en resolver este asunto. Temíamos que nuestra voz, perdiéndose en la indiferencia, acrecentase la nota de incultura.

Pero ya no se puede callar, señores gestores. Ha transcurrido tiempo más que suficiente para resolver este problema. Con todo, nadie se preocupa de los libros encerrados en Barañain.

Ante esta conducta haya por lo menos una voz de protesta. Nosotros la damos diciendo a la Comunidad Gestora de la Excm.a Diputación de Nabarra: Señores, por favor: preocupense de desensacar esos libros para que puedan llegar a las manos de quienes necesitamos de ellos!

LAIRETA

VIAJAR... SIN MAREARSE... con ONDOBIL

A CONSECUENCIA DE LAS DEFICIENCIAS INFORMATIVAS, NO NOS HA SIDO POSIBLE PUBLICAR ESTE NUMERO EN LA FORMA HABITUAL.

ROGAMOS A NUESTROS LECTORES TENGAN LA AMABILIDAD DE DISPENSARNOS, YA QUE ELLO HA SIDO DEBIDO A FUERZA MAYOR.

la tranquilidad, trabajando en las obras normalmente.

Los taxis no salieron al punto, pero hicieron todos los servicios como de ordinario.

Ayer a eso de las diez menos cuarto de la noche, cuando mayor era la afluencia de gente en la Plaza de la República, sufrió un apagón el alumbrado público, causando tal alarma que en pocos segundos quedó dicha Plaza completamente desierta. La cosa no pasó de la alarma consiguiente, pues la luz "se hirió al poco tiempo."

SALIDA DE TROPAS

Ayer por la tarde salieron de Pamplona para Guipúzcoa dos compañías, haciendo el viaje en varios autobuses.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCM.A DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista.....	3'50 %
Imposiciones anuales.....	4 %
Imposiciones semestrales.....	3'80 %
Cuentas corrientes a la vista.....	3 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aola, Arribe, Atallo, Caparroso, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruizun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lumbier, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

A un seguro de suelos y muebles contra la acción destructora del tiempo, de la carcoma y de la humedad, equivale lustrarlos con

### Encáustico Alirón

### LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

## Jiménez & Lamothe

Representante general para Navarra: ISIDRO ARAIZA.—Ansoategui, 20 y 21.



Sucursal de la Caja de Ahorros Municipal en el Mercado del Matadero, inaugurada ayer.

### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1 y de 5 a 8

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos). Dift (dúps), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Ecos de sociedad

VIAJES

De Iguelo, donde han pasado el verano, don Víctor Eusa y familia.
-Ha regresado de Burguete doña Trinidad Galdúroz de Aramburu.
-Vino de Madrid don Jorge Espinosa de los Monteros.

EL ESTOMAGO
PROTECTOR DEL INTESTINO

Si la cavidad estomacal recibe los alimentos insuficientemente masticados, calientes o fríos, los transmite al intestino parcialmente digeridos por el jugo gástrico. Si los alimentos penetran en el intestino en tales condiciones, éste queda irritado, derivándose de ello la falta de peristaltismo que motiva el estreñimiento crónico y como consecuencia una frecuente auto-intoxicación cuya importancia puede comprenderse, ya que da origen a innumerables enfermedades. Para facilitar las funciones estomacales, la Magnesia Bisurada es un medicamento insuperable. Una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de este maravilloso antídoto tomadas con un poco de agua, no solamente facilita las digestiones sino que neutraliza el exceso de acidez, combatiendo las fermentaciones secundarias de los alimentos y calmando instantáneamente los dolores. Evita además los distúrbios y otros males, tales como ardores, gases, eructos, acidez, jaquecas e insomios. La Magnesia Bisurada obra con gran eficacia. Si usted la toma inmediatamente después de su próxima comida se convencerá de que su digestión se efectúa con entera normalidad. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y a pesetas 4,15 en polvo.

-Regresaron de San Sebastián don Ignacio Altube con su hijo don Manuel.
-Llegaron de Burguete, donde han veraneado, doña Carmen Aramburu de Irigoyen con su nena María del Sagrario.

MODISTA

Se confeccionan, se cortan y se preparan patrones de todas clases a precios económicos. Se necesitan aprendizas. Mayor, 41, 2.

-De Calahorra se trasladaron a Viana doña Anunciación Ayala de Nicolás con su nieto Pepito Mendara.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

MARTI

Sencillo y práctico
Consultese condiciones y precios
TOMASA SAN MARTIN
Estafeta, 14, cuarto Pamplona

VIARIAS

Ha sido nombrado por unanimidad Secretario del Ayuntamiento de Xabier y Peña don Martín Akerreta, que lo era de Meano. Nuestra sincera felicitación.

Daniel Galán

ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

NATALICIOS

Doña María Pilar Abad, bella esposa de don Sebastián San Martín, ha dado a luz con toda felicidad una niña. Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

EUSKEL ZALEAK!

ARRIETA
BOYER
Marca registrada 99356
ARA ZUEN ORRATZA!
Legazpi, 10'n Urrutizkiza 13777
DONOSTIA

Nuestra enhorabuena a los padres y abuelos.
-La esposa de don Julio Abrego, doña Natividad Zarranz, celebran el advenimiento de una niña, primer fruto de su matrimonio. Nuestra enhorabuena a los padres y demás familia.

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Muñecas"
Géneros de punto y confecciones.
Precios reducidos.
MAYOR, 44

ENFERMOS

Ha sido sometida a una operación quirúrgica en la Clínica de San Miguel, quedando en satisfactorio estado, doña Inés Prieto de Vázquez.

Sigue en el mismo estado de gravedad nuestro querido amigo el doctor don Pedro Moreno Luquiola.

NOTAS TRISTES

En la parroquia de San Saturnino e iglesia de PP. Corazonistas de esta ciudad se celebrarán misas por el eterno descanso del alma de la que fué en vida doña Pía Eruqueta Sanz de Ortega. (Q. E. P. D.)

De Enseñanza

DE LA SECCION

A pesar de lo que ha dicho un periódico profesional de Madrid, los maestros trasladados no tienen que llevar a sus nuevos destinos hoja de servicios certificada por la Sección de la provincia de procedencia. Les es suficiente la credencial, el certificado del voto y la cédula personal.

El expediente personal, en el que va la hoja de servicios, lo envía directamente la Sección de procedencia a la del nuevo destino.

Recordamos que es muy interesante la comunicación inmediata de la fecha del cese de servicio que deben realizar los Consejos locales, pero por si acaso, no dejen de hacerlo los interesados que en todo caso sufrirían las consecuencias de esa falta de notificación a la Sección administrativa.

Con ocasión del cese, los maestros han de dejar al Consejo local un inventario del material de su escuela y los recibos de las cantidades que por material hayan percibido y satisfecho, al objeto de que el sucesor pueda rendir la cuenta de todo el año, pues no se deben hacer cuentas parciales.

A los Ayuntamientos de Milagro, Cintrúñigo y Tulebras se trasladan oficinas de la Dirección general relativos a observaciones sobre las obras a ejecutar en los edificios escolares construídos o en construcción para que se abone la subvención correspondiente, en los dos primeros o se acuerde la construcción por el Estado en el último.

A la Sección de Guipúzcoa se envía el expediente personal de doña Isidora Goñi.

En cumplimiento de orden telegráfica, se dice, también por telegrama, que existen hoy en esta provincia las siguientes vacantes procedentes de resutas de traslado, de nueva creación, naturales y desiertas de concurso: Maestros: 34 de más de 500 habitantes; 132 de menos; ninguna en la capital. Maestras: 50 de más de 500 habitantes; 58 de menos y una mixta (barrio), en la capital.

Se devuelve informado al Ministerio expediente de don Julio Fernández pidiendo indulto para reintegrarse en la enseñanza, con arreglo a la orden de 31 de Agosto (Gaceta del 5 de Septiembre).

Una vez informada, y para que emita el suyo, según orden de la Superioridad, se pasa a dicho organismo instancia de doña Justina Rodríguez, pidiendo lo mismo que el anterior.

A la Inspección, para informe, expediente de apertura de Colegio privado en Tudela, instruído por don Valentín Fernández, y al "Boletín Oficial de la provincia, el edicto correspondiente.
Se mandan a la Dirección general los partes de bajas ocurridas en el escalafón del Magisterio, en esta provincia, durante el mes de Septiembre último.

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

En la lista de Escuelas vacantes a proveer internamente, publicada en 3 de los corrientes se omitió por error de copia la Escuela número 2 de niñas de Caparrosa, que se proveerá a la vez que las demás. Las señoras maestras que deseen la referida vacante deberán rebasar su petición incluyendo la de Caparrosa citada y presentar el oficio antes de las trece horas del día 9 del actual.

Han sido nombradas internamente, doña Nemesia Mendimeta Lazcoz para la Escuela mixta de Adoain y doña Isabel López Hernández para la de niñas de Larraaga.

NUEVO CONSEJO LOCAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE PAMPLONA

En sesión celebrada el día 6 del actual quedó constituido el Consejo Local de Primera Enseñanza de esta ciudad de la siguiente manera:

Presidente, don Pedro José Arrazola Garzaena.
Vicepresidente, doña Patrocinio Burguete Arrivillaga.
Secretario, don Justo Labiano Zabaza.
Médico, don Serafín Huder.
Madre, doña Celsa Barona Santos.
Padre, don José Argaña Marticeena.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
MAYOR 11
BARRATA, 24, 2.º Teléfono 1640

Chocolates Manterola son los mejores

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 11 TELEFONO 234

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES

Preparación para ingreso en la Escuela Normal, en las distintas Facultades Universitarias y Escuelas especiales, estudios de Peritos Agrícolas, Ingenieros Industriales, y Facultades de Derecho y Farmacia.
Enseñanza a cargo del siguiente profesorado:
Don CARMELO RODRIGUEZ, doctor en Derecho y Abogado en ejercicio.
Don RAMON FRAUCA, Ingeniero Agrónomo.
Don JOSE BERASAIN, don VICENTE VILLUMBRALES y don ANTONIO GARCIA FRESCA, Doctores en Ciencias y Catedráticos del Instituto.
Don RAMON DIAZ DELGADO, Abogado y Catedrático de Filosofía y Derecho.
MATRICULA LIMITADA. PRÓXIMA APERTURA

PRIM ORTOPEDICO en Pamplona

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.
El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.
Piernas y brazos artificiales
Últimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

HERNIADO

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.
Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.
La casa más antigua e importante de España. Preciados, 33, Madrid.

OFICIALES ESPECTACULOS

YESA
ARRIENDO DE HIERBAS
El próximo día 10 del corriente, a las doce de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial, la subasta a viva voz, para el arriendo de la central municipal por tiempo comprendido desde el primero de Noviembre del año actual al 15 de Junio de 1935, con capacidad para 700 reses lanares y 200 de pelo, bajo el tipo de postura de 6.000 pesetas y condiciones que obran en Secretaría.
Yesa 1 de Octubre de 1934.-El Alcalde, SANTOS ORDUNA.

ESLAVA
ARRIENDO DE HIERBAS
El día 8 del mes actual, a las once de su mañana, se celebrará en esta Sala Consistorial, tercera subasta a oferta libre, para el arriendo de las hierbas de las corralizas denominadas Saso y Pisalida. Si el Ayuntamiento estima aceptable alguna proposición que se le haga, abrirá sobre ella, y en caso contrario, las desechará por inadmisibles, bajo las condiciones que se leerán en el acto.
Eslava a 4 de Octubre de 1934.-El Alcalde, CAMILO BARRAIN.

BEINZA-LABAYEN
El día veinte y ocho del actual y hora de las once y media de la mañana se sacará a subasta por el Ayuntamiento los aprovechamientos forestales siguientes.
Un lote de DOS MIL CARGAS de carbón en la parte de ASURA.
Otro lote de MIL CARGAS hacia Oroquieta.
Otro lote de CIEN ARBOLES CASTANOS en AMETIA.
Beinza-Labayen 5 de Octubre de 1934.
El Alcalde, Alejandro Echeverría

CAPARROSO
Habiéndose declarado desierto el primero, se anuncia segundo concurso por el procedimiento de proposiciones en pliegos cerrados, para la instalación de la calefacción en los locales Escuelas de niños y niñas de esta Villa, con estricta sujeción al mismo proyecto y pliego de condiciones que sirvieron de base para aquél.
Las proposiciones, ajustadas al modelo que se consignó en el anuncio publicado en el Boletín Oficial del día 14 del pasado Septiembre y debidamente reintegradas, se presentarán en la Secretaría de este Ayuntamiento hasta las diez horas del día veintidós del corriente mes de octubre en que se procederá a su apertura en acto público: reservándose la Corporación municipal la facultad de aceptar la que considere más conveniente o rechazarlas todas.
El proyecto, pliego de condiciones y modelo de proposición se hallan también de manifiesto en la Oficina municipal.
Caparrosa 5 de Octubre de 1932.
El Alcalde, Juan Bozal

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
ALJARAUTE, Zapatería, 54, PAMPLONA

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL
Señalamientos para mañana lunes, día 8.
Juicio por jurados del Juzgado de Tafalla por homicidio contra Daniel Arellano Lizardi.
Defensor, señor Romero.
Procurador, señor San Julián.
Declararán seis testigos.
Juzgado de Pamplona.-Juicio oral contra Pedro Martínez Arnaiz.
Defensor, don Jesús Monzón.
Procurador, señor Iñarra.
Declararán cinco testigos.
Sentencias:
Absolviendo a Esteban Muñoz, en causa procedente del Juzgado de esta capital, del delito de lesiones de que había sido acusado, declarando de oficio las costas.
Casa de Socorro
En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:
Juan Urza, de 16 años, de ataque de clampsia.
Serafín Cia, de 25 años, de herida incisa en la muñeca izquierda. Se cortó con un cristal.
A. U., de 23 años, distensión ligamentosa en el pié derecho, por caída.

Noticias y sucesos

El jefe de la estación del Norte de Alsasua, comunica que el día 3 del corriente fué encontrado en la vía férrea en el kilómetro 539, entre las estaciones de Alsasua y Olzarte una traviesa de madera.
Practicada las averiguaciones resultó ser el causante el joven de 14 años, natural y vecino de Olzagutía José Mena Bengochea, el cual fué puesto a disposición del Juzgado.
DETENCION DE UN DESERTOR
Por la Guardia civil de Tudela ha sido detenido en la estación del Norte el joven Celestino Imaz los Santos, de 16 años y natural de Andosilla, y educando de trompetas del Regimiento del Grupo Mixto de Ingenieros, de guarnición en Tudela, de cuyo regimiento faltaba hacia siete u ocho días, ignorándose su paradero.
Ha sido reintegrado nuevamente al regimiento.

Fermin Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-PAMPLONA

DENUNCIADOS EN LA COMISARIA
Por ejercer coacciones ayer en las obras y en los talleres, han sido puestos a disposición del Gobernador a Rafael Zalacain, Benigno Moriones, Isaac Lasterra y Luis la Peña. A este último, que es ferroviario, se le ocupó un cuchillo de grandes dimensiones, siendo multado con 250 pesetas.
Además han sido denunciados cinco individuos y la dueña de una casa de mala nota de la calle Descalzos, por insultar a la fuerza armada.
SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL
Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Tres jóvenes por penetrar en una huerta y sustraer fruta.
Un joven por dedicarse a la mendicidad.
Uno por desear carbón después de la hora señalada.
Uno por circular con una bicicleta careciendo de timbre.
Uno por circular con una bicicleta sin la luz correspondiente.
Tres por infringir las Ordenanzas de Higiene y Sanidad.
A PRESENTARSE
Se servirán presentarse en el Negociado de Estadísticas del Ayuntamiento de esta capital, de 9 a 2, a fin de alistamiento, Leandro Zalquizar Marco, José Metón Mendiondo, Félix Amézqueta Sarasate, Carlos Marcos Rodríguez, Julio Pellicer Mendoza, Segundo Eubea Ibarrola, Antonio Beruguete Díaz, Manuel Berquete Díaz, Esteban Andros Ibarrola, Feliciano Andoño Juaniz, Gabino Arana Oroquieta, Antonio Armentáriz Martineorena, Mariano Gardandía, Gabriel Martínez Ezcurrea, Benito Muñárriz Sanz de Arrellano, Luis Jaurrieta Lizarraga, Félix Muñárriz Belascoain, Máximo Elizondo Espelsoin, Nicolás Echarri Andoño, Jesús Ergueta Arce, Fernando Porteo Ezquerro, José María Goñi Pinillos, Joaquín Maza, José Olcoz Pueyo, Santiago Resano Azcona, Regino Osá Guina, Eugenio Pascual Zabalza, José Sarriés Olite, José María Sarriés Olite, Rafael Romeo Sagüés y Laetina.
VACACIONACION
En el día de ayer fueron vacunados en las escuelas de San Francisco, 25; revacunados, 2. Total 27.
LA FIESTA DEL "DIA DEL EJERCITO"
DESFILE EN LA TACIONERA
Por orden Ministerial se ha dispuesto se limiten los festejos organizados para dicho día a los de carácter recreativo y cultural que puedan celebrarse en el interior de los cuarteles, habiéndose suprimido por tanto el desfile de fuerzas ante las Autoridades de la ciudad que se tenía proyectado.
NOTAS TRISTES
El lunes primero de Octubre dejó de existir en Burguete en la paz del Señor la virtuosa y estimada señora doña Epifanía Beregochea Olambela viuda de Olaso, cuyas simpáticas y aprecio en que se le tenía por los vecindarios de Burguete y Roncesvalles, quedaron demostradas en los concurridos y solemnes funerales que en sufragio de su alma tuvieron lugar el miércoles último en la Iglesia Parroquial de la primera de las citadas villas.
Al acercarnos al duelo de los deudos y familiares de ambas villas, extensivo al resto de la distinguida familia, pedimos a los lectores de LA VOZ una fervorosa plegaria por el alma de doña Epifanía Beregochea Olambela, viuda de Olaso (que en paz descanse).

Muriel
ODONTOLOGO - García Castañón 4

The y Elixir Pujol
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones como son: gástricas, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herbolaterías.
Depósito general: PRODUCTOS FARMACOLÓGICOS S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 75.579

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antiveneréas
Estafeta, 47, segundo - PAMPLONA

IPATRIOTAI
Solidario vasco!!
Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Marquina, TAFALLA

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del aparato digestivo
MAYOR 11
Calle III, 14, 1.º

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica mediante "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.n.º 16 enlo. ZARAGOZA

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

MADERAS
De pino, roble y entarimados
ANTONIO ERICE

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Libretas ordinarias a la vista... 3'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'00 por 100
Imposiciones semestrales... 3'50 por 100
Cuentas corrientes a la vista... 2'00 por 100
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaffán con la de Chapitela.

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
San Saturnino.-Don Teodoro Armentáriz, Mayor 52, cuarto.
San Nicolás.-Don Pedro Arbizú Sarasate 19, segundo.
San Juan.-Don Eduardo Lázaro Chapitela 20, tercero.
San Lorenzo.-Don Marcelo Larraínzar, Mayor 118, primero.
San Agustín.-Don Francisco Elordi, San Agustín 8, primero.
FARMACEUTICO
Señor Aguinaga, Zapatería 25.
Señor Blasco, Mercaderes 20.
Señor Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio 10.

Jarabe
Comprimidos y pastillas
ERNESTO PAGLIANO
de Napoli
Infallible contra el estreñimiento crónico.
Excelente depurativo.

DEL DIA

Unas admiradoras... de Rubio me preguntan que si ese que va retratado en "As" soy yo.

En efecto, soy yo. Claro que con una barba de siete días y el jipi de un amigo. No lo haré más.

El Barcelona dice que ha conseguido al delantero Albéniz. El Alavés dice que lo de Albéniz es música.

Iratagorri. ¡Bom! ¡Bom! En cambio Golburu. ¡Ohist! ¡Ohist!

Gironés ha hecho de niñera de Javier Torres y le ha dormido en cuatro rounds. De San Sebastián dicen que Epelde se va a Sevilla.

Y ese Epelde, ¿quién será?

Paris.—Jeff Dickson ha tomado bajo su protección a un aldeano de Rumania llamado Stefanescu, del cual espera sacar un "Super-Camera".

Tiene 22 años, mide dos metros veinte y pesa 145 kilogramos.

SPICHER, EL GRAN EX CAMPEON, EN EL OSTRACISMO

El que, hace un año nada más, fué vencedor de la Vuelta a Francia y campeón mundial del ciclismo, ya no es campeón—dice—ni del barrio en que nació.

El drama de este hombre, glorioso en 1933 y pordiosero de gloria en 1934, es terrible. Los que le mimaban, le desprecian; los que se titulaban amigos, le vuelven la espalda.

ES la estrella de todas las caídas. Pero Spicher es joven y puede aún dar una lección a todos. Si la da, ¿olvidará la que ha podido aprender de la ingratitude humana?

Cleto Locatelli ha dicho que es preciso renunciar a la idea de un combate en Milán entre él y Camozzi, en vista de las pretensiones del americano, y que antes de volver a los Estados Unidos hará dos peleas en París, una de ellas contra Gustavo Humery.

Londres.—En vista de que el anuncio de un combate Jack Petersen-Jorge Cook no parece haber impresionado poco ni mucho a los aficionados al boxeo, se trata ahora de sustituir al australiano por Ben Ford, el joven sueco que antes dió honorable réplica al campeón galés.

Ya está claro quién dió la vuelta más rápida en el circuito de Lasarte.

Uno de estos tres: Dreyfus, Von Stuck y Fagole.

¿NO hay que darle vueltas!

Ahora, otro Trueba: Manuel Trueba. Hay tres Truebas y un solo "Vicentuco" verdadero.

El Júpiter ha ganado un partido del campeonato catalán y lo ha ganado en Gerona. ¡En campo enemigo, señor!

¿Teníamos o no teníamos razón al decir que no hay quien mejore la marca del Santofía?

¿Adoumergue quiere correr en Barcelona.

¿Contra quién?

El Hércules sigue siendo heróico. Este año se ha decidido a quedar bien con la mitología.

Por ahora, cuando menos.

El Oviedo ha ganado un partido de campeonato sobre césped enemigo.

¡Hasta el Oviedo!

Si nosotros fuéramos en el Athlétic de Bilbao nos moriríamos de vergüenza.

Veréis lo que se refiere en "L'Auto".

Se refiere que estando celebrándose un partido de fútbol, un enorme toro hizo irrupción en el terreno de juego, lanzándose furiosamente contra uno de los guardametas, que lucía una preciosa camiseta encarnada.

El guardameta, para evitar la embestida del astado, echó sus manos al palo transversal de la portería, y dando un brinco se puso sobre la meta. Hasta que le llevaron al toro de allí.

Afortunadamente este episodio ocurrió en Sydney, ¡en Australia!

Si sucede en España vuelve a salir en "L'Auto" Zamora vestido de torero.

Dicen en Huelva que el Onuba Football Club está realizando gestiones ceca de las Federaciones Sur y Nacional para volver a ostentar su antiguo nombre de Club Recreativo, gestiones que, al parecer, están dando un resultado satisfactorio.

Por lo tanto, se cree que dicha Sociedad onubense tomará parte en el campeonato del subgrupo Sur-Oeste bajo la denominación de Club Recreativo.

Ha reaparecido en Londres Kid Berg, el

SECCIÓN DE DEPORTES

agresivo peso ligero de Whitechapel, viniendo por k. o. técnico en nueve asaltos al belga Nicolás Wilke.

Antónin Magne, vencedor de la Vuelta a Francia y Gran Premio de la Naciones, se disponía, en vista de su magnífica forma, a atacar el record de la hora sin entrenadores; pero ha desistido de hacerlo, según sus propias manifestaciones.

Dice que la época está ya muy adelantada.

Sin embargo, Fournier no debe opinar lo mismo, por cuanto que ha salido de París con dirección a Arcachón, en cuyo velódromo se propone probar fortuna, con vistas a adjudicarse el famoso record de la hora sin entrenadores.

"El Arga" a Madrid

Salida el día 8, a las ocho de la mañana. Regreso el 12, a las ocho de la mañana. Precio: en segunda, 40 pesetas; en primera, 45.

Administración: Plaza de la República, 28.—Teléfono, 1.008.



La carrera ciclista de hoy en Villava

Con motivo de las fiestas de esta villa se ha organizado una gran prueba ciclista que ha llamado poderosamente la atención entre los virtuosos del pedal.

Participarán en esta carrera un buen número de "chirindularis" que algunos de ellos pueden considerarse como futuros ases del ciclismo peninsular.

Se les dará la salida a las nueve de la mañana y el recorrido es la vuelta La Ulauma pasando por Pamplona (Plaza Circular) unos 70 kilómetros.

Les desee buena suerte a los de las "burras" de acero.

Relación de corredores inscriptos para la ciclista de Villava

- 1 M. Canarias. 2 M. Teloz. 3 J. Arbizu. 4 E. Lecároz. 5 T. Lacalle. 6 A. Soria. 7 D. Isaba. 8 F. Carroza. 9 B. Condón. 10 T. Napote. 11 L. Gastón. 12 E. Sánchez. 13 L. Villazán. 14 V. Mezquizar. 15 J. Gracia. 16 M. Mendía. 17 A. Villanueva. 18 A. Otano. 19 P. Juanicochea. 20 J. Zaldúa. 21 X. X. 22 X. X. 23 L. Ganuza. 24 J. Guindano. 25 J. Ruiz. 26 J. Sanbotour. 27 A. Jaunsaras. 28 P. Lezaun. 29 J. Barberena. 30 S. Larrainzar. 31 A. Valencia. 32 X. X. 33 S. Sancho. 34 A. Sancho. 35 N. Izarbe. 36 C. Tellechea. 37 S. Teré. 38 E. Asturmendi. 39 I. Arróniz. 40 J. Andiarrena. 41 X. X. 42 A. Zalzaneta. 43 G. Martínez. 44 D. Teloz. 45 L. Irigoien. 46 A. Ertivi. 47 X. X.

Sembradoras Ubanell

La máquina más perfecta y de construcción más sólida entre todas las conocidas para sembrar indistintamente a boleó o línea de 5, 7, 9 y 12 rejas. Venta contado y plazos. Sembradoras usadas desde 200 pesetas. Piezas de recambio para gradas, arados, etc.

UBANELL HERMANOS S. L. Tafalla

Muebles EZCURDIA

FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes - Alfombras

Ignacio de Valle AGENTE DE NEGOCIOS

Arrenda de Compra-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposes, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

CAZADORES

Cartuchos especiales para paloma cargados con pólvora "Rotwell"

Advertisement for Rotwell cartridges with images of various cartridge types and their prices. Includes 'Excelsior', 'Rotwell', 'Diamond', and 'Halcón' brands.

DEPORTE VASCO

En Euskal-Jai

Sin detalle alguno que merezca especial mención transcurrió el primero de los partidos jugados ayer tarde en el Euskal, combinación aparentemente desequilibrada y que dando plenamente comprobada esa circunstancia en el peloteo que fué favorable en todo momento a Arizabalaga y Patricio a cuyo favor se manifestaron los alicetas sin reserva alguna.

En efecto, los mencionados pelotaris comenzaron dominando la situación y se distanciaron de sus contrincantes cobrándoles una ventaja que les ponía a salvo de inquietudes para el resto de la contienda, y así llegaron al final dejando a Tacolo y Azcoitia en 34 para los consabidos 50 tantos, sin que ello quiera decir que los vencidos no se batieron con brío, especialmente el zaguer que hizo un buen partido.

Y el mismo o parecido resultado se presumía iba a tener el segundo encuentro y se daba ya por descontada su liquidación al colocarse Cidéz y Cestona en 43 tantos por 35; pero ante la sorpresa general, Morrosko y Salsamendi lograron empatar a 43 obligando a la cátedra a cambiar la cotización; pero Morrosko fusiló los dos últimos tantos y se acabaron las inquietudes.

Recordando

El fútbol vasco es siempre y será siempre el mejor. Los tiempos gloriosos del fútbol navarro y guipuzcoano. No hay equipo en la Península que no cuente con algún jugador vasco.

Ha sido suspendido el partido Osasuna-Arenas

La Federación de Fútbol Vizcaina ha comunicado a la de Navarra que el partido que había de celebrarse hoy en Ibañeta entre el C. A. Osasuna y el Arenas F. C. ha quedado suspendido.

Cognac Barbier

Advertisement for Cognac Barbier featuring images of bottles and text describing the product and its availability.

Nuestra protesta

Ayer, según dimos cuenta en nuestra información del País Vasco, cayeron bajo las balas de los revoltosos en Mondragón el diputado a Cortes don Marcelino Oreja y el gestor provincial señor Rezusta.

Lamentamos sinceramente lo ocurrido y queremos que conste nuestra más enérgica protesta contra esos bárbaros crímenes, censurables por toda persona honrada.

Comprendemos y admitimos la lucha noble y leal en el terreno de las ideas; pero no tenemos palabras suficientemente enérgicas para censurar esos procedimientos bárbaros de eliminación criminal del adversario.

Conste, pues, nuestra más enérgica protesta.

Recordando

El fútbol vasco es siempre y será siempre el mejor. Los tiempos gloriosos del fútbol navarro y guipuzcoano. No hay equipo en la Península que no cuente con algún jugador vasco.

Recordamos, en primer lugar, estampas retrospectivas. En ellas se nos perfilan todavía frescas de tinta, por razón de lo grandiosas que quedaron, efemérides de un fútbol que rayó a gran altura. De "tsams" que llegaron a competir en finales de la Copa.

Y no faltarán tampoco nombres gloriosos. Los tiempos en que en el Osasuna, por ejemplo, se alinearon Lazcano, Golburu, Urquiza y otros equipos, que a gozan de prestigio sólido dentro de las esferas del balón, serán para el fútbol navarro de grata rememoración.

Y con una mayor fuerza todavía el Irún de Gamborona, René, Eguiazabal. El de Patrio Arabolaza; el de Azurza y Echeverría; el de, en fin, los tiempos gloriosos del fútbol guipuzcoano con aquel Donostia... de antes, en el que Mariano Arrate y Arrillaga hacen honor a su balompié de hombres.

Jugaba Oñativola en el centro del equipo albañal.

Y se alineaba Juantegui. Y Amador. Y Yurrita.

Y de los "dos eternos rivales" emerge una confusión de Matías por Matías, que era un verdadero galimatías.

Pero no otodo el fútbol guipuzcoano estribaba en aquellos Clubs de muchos vascos. Por entonces el Esperanza y el Tolosa podían interciliar obáculo en las competiciones regionales.

Por otro lado, en las categorías inmediatas inferiores podía contarse con equipos como el Pasayako, Lagun-Eberrak, Euzkalduna, U. D. Eibarresa, U. D. de San Sebastián, Avión, Amaika-Bat, Aurorá de Vergara, C. D. de Mondragón, Lagun-Artica, de Deva, Lagun-Artea de Eibar, Chiribirri, Alkartasuna, Zumarraga, Beasain, Villarreal, Villafraanca de Oria, todos, rigurosamente todos los pueblos contaban con un equipo de buenos elementos.

Para recordarlo bastará tener en cuenta la cantidad sorprendente de equipos que han nutrido en toda época equipos peninsulares.

Cada equipo ha enviado algún jugador... Principalmente Eibar, que, por añadidura, se da el caso que desde el año 1918 no cese campo, desde que desapareció aquel Otalerdikua, por el que desfilaron los mejores equipos a raíz de pasar a primera categoría el Izarra, que dió al fútbol jugadores de la talla de José Luis Zabala y Odriozola, sin desmerecer en nada los... y Orbea, que si no continuaron integrando después de la excursión que los vascos hicieron por tierras americanas fué por razón de que el "amarillismo" dejaba vislumbrar tonos marroncinos y no se había encauzado todavía el profesionalismo.

Y sin campo... Sin campo el pueblo eibarés ha continuado dando jugadores como Roberto Echeverría, Ciraco Muguerza, Albéniz, Gabilloné y mil otros que harían interminable su enumeración.

Pero aun cuando Eibar no pudiese constituir un campo por falta material de terreno, como quiera que todavía se jugaba en todos los demás pueblos guipuzcoanos, y ello permitía que los eibarreses, para jugar podían arrendar terreno en Elgóibar o Vergara, de esta forma se continuaba dándole, dándole...

Mas Guipúzcoa ha carecido, por lo visto, de un organismo federativo capacitado para sacar adelante las categorías modestas. El fútbol no se reguló bien. Y paulatinamente se fué haciendo imposible la vida de estos equipos.

Hasta que desaparecieron totalmente.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Enseñanza

DOY LECCIONES de latin, castellano y nociones de vascuense, inglés y solfeo. Ansolebas, 25, pr. 1º.

ACADEMIA "IRUSA"

Estudios: Comercio, oficial y libre; Instrucción general; Bachillerato; preparación oposiciones; clases especiales dependientes y obreros. Pensión estudiantes. Informes: Estafeta, 45, segundo.

LUISA MERCEDES.—Profesora de corte y costura, ofrece sus servicios de enseñanza a señoras y señoritas, en la confección de sus vestidos.—Para informes, Sarasate, 30 tercero derecha.

Empleos

SE NECESITA niñera 14 a 16 años.—Estafeta, 45 segundo derecha.

Venta de ganados

VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá mediados de mes. Parto garantizado. Año: José Barrola.

VENDO dos vacas recién paridas superiores. Escorial, Emiliano Gofí. Tafalla.

SE VENDE una vaca de cuatro años, holandesa, a partir el 20 del actual. Informes Cristóbal Baquedano, Mendigorria.

MODISTAS

PILAR, MODISTA.—Especialidad en fantasía de niños.—Mercaderes, 20, tercero derecha.

Compras

COMPRO jamones frescos.—Viuda Argal, Mercaderes, 22.

Pérdidas

QUEEN HAYA encontrado en Paseo Valencia fotografía apaisada, entréguela a M. S. Campana, 13, tercero. Se gratificará.

VENDESE carro seminuevo para una caballería. Casimiro Luis Olite.

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; galera o cambio por más pequeña; yegua raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

CHALETIS en el Nuevo Ensanche, sitio céntrico, 16.000 pesetas, llave en mano, facilidades de pago hasta 20 años.—Informes, Cándido Salnz, Zapatería, 42, primero derecha. Constructor: Santiago Llorens.

VENDO bicicleta, especial carrera, triple piñón, tensor.—Informes, Carlos III, 13, principal.

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Diríjase a "Juarangortea". Mayor, 11, Artejóna.

VENDO por 2500 pesetas buena casa calle Don Rodrigo, Puente la Reina.—Martín Mo. so.

¡Ganga!—Automóvil Renault de 8 H. P. cerrado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pegada, en perfecto estado y a toda prueba, vendo en 1500 pesetas.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. Báscula y timos para guardar aceite y perfumes. Razón: Corresponsal de LA VOZ en San Adrián, (Navarra).

VERDADERA OCASION. Vendo coche conducción interior, 15 H P a propósito para alquiler pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amilcar 6 H P en 350 ambos a toda prueba, informes calle El Muelle 118, Barrio Estación (Casa Areta).

SE DESEA vender dos cubas, una de 40 cargas y otra de 50. Macho cerrado a prueba; igual cambia por pague joven.—Diríjase Félix Ochoa, Sáenz.

¡CARPINTEROS!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 40 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 51 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 60 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración.

OCASION: Se venden Escritorio de cristalera visilada, un motor 3 H. P. y una báscula para 250 kilos. Alcalá Zamora, 15.

CHACOLI superior de Ezcaze; se ha puesto otra cuba a la venta ¡la mejor, a 0,40 litro, en San Lorenzo, núm. 10.

LABRADORES.—Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toje su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración.

VENDO perra "sabuesa" de cuatro años; caza muy bien.—Informes, Jesús Bañales, en Artañona.

SE VENDE un tractor Deering, 10/20 H. P. seminuevo.—Informes, Isaac Garde, Pillas.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultramarinos en general. Legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarauta, 21.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3, Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados, de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica.

AUTOBUS A BILBAO.—Quince pesetas ida y vuelta, a ver Osasuna-Arenas.—Billetes: Jarauta, 24, Bar.—Salida, 7 mañana. Retorno, 10 noche.

Ciencia y Humor

## Viva el ruido

Se acentúa la cruzada mundial contra los ruidos. Estamos en la era del caucho. El imperio de lo "blandengue".

A los choferes se les persigue y castiga porque pulsan el claxon u ordeñan la ubre de la bocina. Han perdido tan respetables ciudadanos uno de los pocos placeres compensadores de las muchas zozobras, riesgos y amarguras de su oficio. Si investigáramos por qué el 90 por ciento de los mocitos quieren ser conductores de automóviles, descubriríamos un ardiente anhelo de escandalizar por las calles con el claxon, la bocina y el escape libre.

Ya los automóviles habían privado a las calles de otros ruidos característicos: el de las rotundas pisadas de los caballos al trotar de los coches de punto, en mezcla con el destartado repliqueo de las ruedas, cuando no llevaban llantas de goma; y aquel furioso galopar del caballo del lechero, que con la blusa al aire, se mantenía sonriente y absurdo sobre los cuatro cántaros.

Los caballos de la policía montada andan ahora con chancos de goma. Bien está la cosa si es para facilitar la maniobra sobre los resbaladizos pavimentos modernos, pero nos han privado de aquel placer auditivo que nos empujaba al balcón cuando sentíamos el bélico y acelerado coque de los cascos sobre los adoquines.

Entre las salas de espectáculos, con pavimentos elásticos y amortiguantes, ha desaparecido el derecho al pateo, ejercido con fruición para mortificar a los autores o para acortar los entreactos.

Tal vez esto tenga más influencia de lo que se piensa en la tan careada crisis teatral. Yo aconsejaría a cualquier escudero o a cualquier Fontalba ejemplos de teatraleros inteligentes, que sin prescindir de los pavimentos modernos, muy higiénicos y muy bonitos, dotaran a cada localidad de un espacio donde se pudiera hacer el acostumbrado ruido con las suelas de los zapatos a las conteras de los bastones. Esto sería reintegrar a los espectadores teatrales un derecho de que fueron privados alevosamente.

Las mesas de los cafés empiezan a cubrirse de unos tapetes d'égoma que privan al factancioso consumidor del gusto de arrojar un duro con fuerza sobre el sonoro mármol, para envidia de los demás cafetófilos. ¿Y como se podrá jugar al dominó en los cafés provincianos si se suprimen los estridentes cascados de las fichas?

Etcétera, etcétera...

Pues bien, yo me temo que de una exageración se caiga en otro, porque no se puede vivir sin ruidos. Los ruidos son tan necesarios para la vida como la luz o los alimentos. Por algo ha dotado Dios a la naturaleza de ruidos y a sus criaturas de órganos para percibirlos.

La supresión de los ruidos produciría seguramente efectos poco gratos. O la atrofia del oído, con lo que a todos se nos pondría la cara estupefacta, entontecida o desconfiada, de los sordos integrales, o su hipersensibilización en busca de ultraruidos, que nos colocarían a dos pasos de la memez o de la locura.

Y cuando los ruidos hubieran desaparecido totalmente del mundo, habría que volver a inventarlos para restablecer o por lo menos habría que crear zonas de estruendo donde los seres humanos tomaran baños acústicos, como los baños solares que hoy se toman en las playas o en las azoteas, o como lo satiationados a toros y football sosegaran vociferantemente sus nervios en ruidos y estadios.

Cuando se aun hecho la extirpación de los ruidos en la sociedad, no será extraño leer algún reclamo como éste:

"A las personas que tengan sus organismos afectados por las inquietudes y el "silencio" de la vida moderna, aconsejamos una temporada de permanencia en nuestro establecimiento acusticoterápico "estruendópolis", donde los más absurdos y estrépitosos ruidos científicamente producidos y fuerosamente administrados por un cuadro de eminentes doctores, devuelven el apetecido equilibrio vital a cuantos pacientes son sometidos a su salutar tratamiento. En sus distintos locales, descolando entre ellos la "sala de los sibidos", el "paraninfo de los truenos" y el "auditorium de la "polifonia horrosa", los clientes de Estruendópolis experimentan los efectos esdantes más beneficiosos y se preparan a soportar después el continuo trajín y el vaporoso silencio de nuestras urbes. ¡Visita Estruendópolis! ¡Precios módicos!"

EDUARDO ROBLES PEREZ

Energía... Salud... Alegría... se obtiene con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA

motores  
**Siemens**  
Los más conocidos

TOS, BRONQUITIS CRÓNICA, RESFRIADOS, GRIPE

## SOLUCION PAUTAUBERGE

CONVALENCIA DE LA GRIPE, ESCRÓFULA, RAQUITISMO

Aceros  
Hierros  
Carbones  
Ferretería  
Talleres  
de construcción



Prensas  
para vino y aceite  
V. de rollos y gomas  
**MARRODAN  
Y REZOLA**  
Apartado 2, LOGROÑO

Bombas  
Motores  
"Otto Deutz"  
Maquinaria  
de  
panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

**MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

### DE LA DIPUTACION

## Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Se dió cuenta de un telegrama dirigido al señor presidente de la Diputación de Navarra, por el Excmo. Sr. Ministro de Justicia, que dice así:

Al tomar posesión Ministerio Justicia, deo cariñoso recuerdo a tierra natal ofreciéndome su servicio. Salúdale atentamente. Aizpín.

Y la Diputación contestó con otro, redactado en los siguientes términos:

Rafael Aizpín, Ministro de Justicia, Madrid.

Muy agradecida Diputación cariñoso saludo y ofrecimientos, acuerda felicitarle efusivamente nombramiento ministro, congratulándose de que tan honrosa distinción haya recaído hijo ilustre Navarra.—Salúdale afectuosamente, Vicepresidente, Yanguas.

La propia Diputación, dirigió otro telegrama a don Miguel Gortari, Subsecretario de Agricultura, que dice:

Por acuerdo Diputación, felicítote efusivamente merecida distinción nombramiento Subsecretario Agricultura, deseándole los mayores éxitos.—Salúdale afectuosamente, Vicepresidente, Yanguas.

Acordando dirigir una comunicación a los señores Alcaldes de esta provincia, y en particular al de la capital, para que sin excusa ni pretexto, procedan energicamente los guardas de campo y camineros, a la denuncia de toda infracción de caza de pájaros, y que obliguen a los buscadores de anderetes u hormigas aladas, a que satisfagan los daños causados en los caminos con sus excavaciones.

Aprobando el acuerdo del Ayuntamiento de Tudela, para realizar un anticipo a los agricultores, estableciendo un crédito que no exceda de 50.000 pesetas.

Manifestando al Ayuntamiento de Santa-cara, que, sin excusa, pretexto, ni dilación de ninguna clase, deberá entregar a don Pedro Saldaña, o a su apoderado legal, para el día 15 del corriente mes, las sumas a que está obligado en virtud de la Sentencia del Tribunal Supremo de lo Contencioso-administrativo de 26 de Octubre de 1933, advirtiéndole que si en término de tercero día a contar desde el expresado 15 del presente mes no acredita ante esta Diputación haber efectuado dicho pago, se pasará, sin más aviso, la correspondiente notificación de ello al Tribunal de lo Contencioso, para que éste envíe el correspondiente tanto de culpa a los Tribunales de Justicia.

Ordenando a la junta del Partido Veterinario del Distrito de Mendaza, que suspenda toda actuación relacionada con la ejecución de su acuerdo recurrido por don José Almarcegui, hasta tanto que la Diputación resuelva el recurso que tiene entablado dicho señor contra la desmunicipalización del servicio veterinario.

Ordenando a la junta del Partido Veterinario del Distrito de Mendaza, que suspenda toda actuación relacionada con la ejecución de su acuerdo recurrido por don José Almarcegui, hasta tanto que la Diputación resuelva el recurso que tiene entablado dicho señor contra la desmunicipalización del servicio veterinario.

Concediendo autorización para vender en pública subasta aprovechamientos forestales a los pueblos de Cabredo, Acedo, Oroquieta-Erri, Arizu, Genevilla, Marañón, Valle de Roncal, Goizueta, Amillano, Leiza y Larrión.

En vista de las denuncias formuladas por el personal de Montes, se ordenó a los Al-

caldes de Uriz, Carcastillo, Artavia, Arbeliza, Irafeta, Huarte-Araquil, Baribar y Artajona, que exijan de los respectivos vecinos denunciados, las cantidades que se les exije.

Desestimando recursos y reclamaciones formuladas por don Castor Pina, de Arguedas; Valle de Gofí (Ayuntamiento); don Baldo, mero Pérez, de Aguilera de Codés; don Luis Múñarriz, en nombre de don José Lacall, de Zaragoza; don Benito Arizaleta, de Artaza, y don Gerardo Mateo Vazquez, de Ocha gavía.

Estimando recurso interpuesto por don Julio Elarre, de Larraga; don Mariano Ramírez, de Carcastillo; don Domingo Caballero y otros, de Larraga; don Vicente Frauca y otros, de Larraga; don Miguel Lacunza, de Echaleta; don Lucio Navarro Garnica, de Tudela, y don Faustino Zudaire, de Amillano.

## Pastillas



COMPOSICION  
Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomeniol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sid. Domíng. 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De v. a. Farmacia de Iribarren

En donde puede usted hallar lo que le conviene??

Donde pueda elegir

En donde podrá elegir??

Donde encuentre variedad de calidades y colores

Estas cualidades las reúne la nueva gran sucursal de

## Impermeables "EL BUFALO"

Cientos de prendas de todas clases, tonos y talas

Precios al alcance de todos

Después de todas ESAS VENTAJAS considere que es característico de las Sucursales de "EL BUFALO" la seriedad en sus transacciones, lo que representa una

Garantía para todo comprador

Visite la gran sucursal de

## "EL BUFALO"

en Calle General Moriones, 6

Pamplona

## Supremacia de las fuerzas aéreas

Los primeros ejercicios de "tierra, mar y aire" de la Gran Bretaña entrando en liza el ejército, la marina y la aeronáutica en maniobras desarrolladas alrededor de la costa de Yorkshire, han terminado con la victoria de las fuerzas invasoras de Nordania, que disponía de una superioridad aplastante naval y aérea.

No obstante los esfuerzos de las tropas de Britania, en situación de inferioridad numérica desesperada, las fuerzas de Nordania lograron efectuar varios aterrizajes en la costa.

Contando únicamente con un grupo de aeronaves para cooperar a la defensa, Britania quedó dispersada del espacio en unos minutos por los aeroplanos de Nordania, de los cuales había cuarenta y dos con la flota y cinco escuadrillas estacionadas en un territorio amigo próximo.

Sin embargo, los ejercicios demostraron sin lugar a contestación que si Britania hubiese dispuesto por lo menos de una fuerza de dos o tres escuadrillas de bombarderos y un número análogo de unidades de combate que las protegiesen, hubiera sido imposible realizar aterrizaje alguno. En efecto, el estado mayor de Nordania hubiera decidido casi ciertamente si siquiera intentar un aterrizaje.

Como lo ha declarado uno de los funcionarios de Ministerios de Guerra: "Intentar un aterrizaje teniendo que hacer frente a fuertes y continuos ataques aéreos hubiera conducido probablemente a un desastre". Evidentemente, a eficacia del arma aérea". Eviene a ser reconocida, aunque tarde, por el estratega "clásico".

Estos ejercicios han dado lugar nuevamente a que los peritos navales dirijan su atención sobre la enojosa cuestión de la vulnerabilidad de los navios de guerra al ataque aéreo.

Los oficiales que observaron los ejercicios se impresionaron ante el fácil blanco que constituían para la bomba aérea los buques que participaron en las maniobras. Los peritos navales admitieron que la bomba aérea es por lo menos una amenaza tan mortal para el buque de la superficie como lo es el torpedo lanzado por un submarino.

En estos últimos años el bombardeo en la aeronáutica militar inglesa ha llegado a ser sorprendente de exactitud tanto en el bombardeo en vuelo picado, como en el bombardeo de "precisión" desde aparatos en vuelo horizontal a una gran altura.

Las pruebas realizadas sobre el buque objetivo "Centurion" han demostrado terminantemente que el bombardeo es infinitamente más exacto en el asalto sobre un objetivo en movimiento que el fuego de cañón desde un navío de guerra. Los nuevos dispositivos visares han contribuido en gran manera a eliminar el error aun cuando el bombardeo se halle operado desde una altura de varios millares de pies.

SE EXIGEN PRUEBAS DE BOMBARDEO. Los estrategas que se preocupan seriamente de la seguridad del país, piden, por lo tanto, que se hagan experimentos encaminados a poner a una prueba rigurosa la facultad de los buques de guerra para resistir el bombardeo desde el aire.

Evidentemente, los navios viejos que, de otra forma, tendrían que demolerse, son los objetivos más indicados.

Hace años las pruebas análogas que se efectuaron en los Estados Unidos dieron un resultado tal que no admitía argumento alguno.

Los bombardeos echaron a pique en unos minutos buques fuertemente acorazados.

Desde entonces, las bombas han sido grandemente mejoradas en sus cualidades de penetración y explosión. La puntería es hoy incomparablemente más exacta. Por consiguiente, resultado de cualesquiera prueba que el Almirantazgo inglés sancione, por fin, no puede ser distinto. Y si el resultado es el mismo, entonces, dicen los estrategas, la Aeronáutica militar inglesa tiene que hacerse cargo inmediatamente de la responsabilidad principal de la defensa costera del Imperio.



Depositaris para Navarra  
ILUNDAIN y COMPANIA  
Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

## Dr. Pedro Moreno

RAYOS X

Examen de rayos X

Teléfono 1085

Rayos ultravioleta, electro-médicas del Consultorio Municipal de niños Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 8